

近所の皆 様へ:

11月2日, 2012, (金曜日) に, Roostertail レストランで屋外ダイニングパティオへの変更を知らされました。主なポイントは:

- 録画や音楽のライブをやる事 を禁止します.
- 後かたづけは音を立てない用 にします.
- 近所に迷惑をかけない用 と言うサインを付けます.
- 18人以上はパティオに入れません.
- 毎晩パティオを掃除して水で洗います.
- 営業時間は毎日11:30amから10:00pmで週7日間営業します. (掃除の時間は含まれていません. もう少し早い時間に閉める事を提案しましたが10:00pm と言われました).

Roostertailレストランで屋外ダイニングパティオ反対の署名した55人の人達は Sutter, Webster, Post, Fillmore にかけて住んでいる人達で商売 をしたり, 働いている人達です. レストランがこの用に内容を変更してきたので, これで賛成 の方は Michiko Yamada にお電話(415) 775-0860, または e-mail [Michiko\\_Yamada@sbcglobal.net](mailto:Michiko_Yamada@sbcglobal.net)でご連絡下さい.

もしゴールドENGATEアパートの住民がなお反対を希望するならば ジェシカ・オルティス ( チャイナ タウンコミュニティ開発センターのサービスコーディネーター) が住民をサポートします. 住民が作ったちらしを配り, 住民の為に一緒に11月8日のヒアリングに出席します. 希望があればチャイナタウンコミュニティ開発センターは住民の為にサポートの手紙も書きます.

SF City Hall のヒアリングに出席の方の為に無料で車を 用意します. 韓国語の翻訳家も無料で手配します. ヒアリングは午後の3:00 か 4:00 だと思います.

我々はコミュニティをサポートする為 に全力を尽くします! 有難うございます! 美智子

이웃 여러분에 :

11 월 2 일, 2012 (금요일)에 Roostertail 레스토랑 야외 식당 파티오에 변경을 통보  
바로 아래. 주요 포인트 :

- 녹화 및 라이브 음악을하는 것을 금지합니다.
- 후 뒷정리는 무소음 용합니다.
- 이웃에 폐를 끼치 지 위해라고 사인을 넣습니다.
- 18 명 이상은 파티오에 넣지 않습니다.
- 매일 밤 파티오를 청소하고 물로 씻어줍니다.
- 영업 시간은 매일 11:30 am ~ 10:00 pm에서 주 7 일 영업합니다. (청소 시간은 포함되지 않습니다. 좀 더 이른 시간에 닫는 것을 제안했지만 10:00 pm라고했습니다).

Roostertail 레스토랑 야외 식당 파티오 반대 서명 한 55 명의 사람들은 Sutter, Webster, Post, Fillmore에 걸쳐 주민들에서 장사를하거나 노동자입니다. 레스토랑이 용으로 내용을 변경하고 金太 그래서 이제지지하시는 분은 Michiko Yamada에 전화 (415) 775-0860, 또는 e-mail [Michiko\\_Yamada@sbcglobal.net](mailto:Michiko_Yamada@sbcglobal.net)로 연락주십시오.

만약 골든 게이트 아파트 주민들이 같은 것이 반대를 희망한다면 제시카 · 오티스 (차이나 타운 커뮤니티 개발 센터 서비스 코디네이터)가 주민을 지원합니다. 주민이 만들어 담쟁이 전단지를 배부하고 주민을 위해 함께 11 월 8 일 청문회에 참석합니다. 희망이 있으면 차이나 타운 커뮤니티 개발 센터는 주민을 위해 지원의 편지도 쓰고 있습니다

SF City Hall 청각에 참석하신 분들을 위해 무료로 차량을 제공합니다. 한국어 번역가도 무료로 제공 할 것입니다. 청각은 오후 3:00 또는 4:00이라고 생각합니다.

우리는 커뮤니티를 지원하기 위해 최선을 다하겠습니다! 감사합니다! 미치코